בלוטיקע טעג

ראמאן פון אידישן לעבן אין דער צייט פון די ערשטע יאָרן פון דער וועלט מלחמה

פון י. נאָרמאן

(פאָרטזעצונג)

די אייזערנע שפּין האָט איצט טויבען מער ניט געוואונדערט. זי האָט געוואוסט אז עס זיינען דאָ אַלערליי שפּילצייג, וואָס גייען, לויפן און באַוועגן זיך. עס זיינען דאָ אייזערנע מענשלאַך, וואָס טאַנצן; אייזערנע פויגלאַך וואָס זינגען אויף שפּרוצזינעס, טאָ מעג דאָך אויך די אייזערנע שפּין קלעטערן דורך א מעכאַניזם.

און די שפּין איז אונטערדעסן לאַנגזאַם געקראָכן איבער דעם מויער ביז עס האָט דערגרייכט צום פענסטערל, וואָס איז אין אמת'ן געווען נאָר אַן אָפענער לאָך פאַרשלאָגן מיט אייזערנע גראַטעס. און אין דעם נעקסטן אויגנבליק איז זי פאַרשוואונדן געוואָרן אין דער עפענונג.

אין דער געפענגניש האָט מערסטנס אַן אומדורכדרינגלאַכע פּעך שוואַרצע פינסטערניש, וואָס האָט אַרומגערינגלט א בלאַסן מאַן וועלכער איז געווען צוגעשמידט צו דער וואַנט.

ביי טאָג, און אין א העלער נאַכט, פלעגט זיך אַהער אַריינרייסן א מאַטער ליכט שיין, און אַזוי ווי היינט האָט אויך די לבנה געשיינט, האָט צו אים, צו דעם געפאַנגענעם, אַריינגעדרונגען א דינער ליכט שטראַל, וואָס האָט באַגאַסן זיין בלאַסקייט.

פון אַלע זייטן האָבן אָנגעהויבן צוזאַמענלויפן זיך מענשן, וועלכע האָבן מיט דערשטוינונג צוגעקוקט ווי דער פאַרקליידטער אָפיצער אויפן פערד האָט געטריבן פאַר זיך א מוטער נאַרקעטן מאַן.

"לייטע" — האָט ראַנאַוון גערופן מיט א דונער שטימע צו דעם המון; — אַט דעם דאָזיקע מענשן האָב איך געטראָפן אין וואַלד אַלס ער האָט געוואָלט פאַרגוואַלטיקן א יונגע מיידל; ער איז אַן אָפיצער, ער האָט צופיל געבוי; אויף דער דייטשער מיליטערישער מאַכט, וועל כע באַטראַכט אייך אַלעמען אַלס הפקר און מאַכט פון אייך וואָס זי וויל. אָבער דאָ זאָג איך אייך אָפן, אז טאָמער וועט אימיצער פון די דייטשן אייך באַלעסטיקען, בין איך גרייט אייך צו העלפן, דען איך בין דער רעוואָלוציאָנער ראַנאַוון!

מיט די דאָזיקע ווערטער האָט ער אומגעדרייט דאָס פערד און ער האָט זיך אַוועקגעלאָזן אין גאַלאָפּ. אין די מענשן זיינען געקומען צו זיך פון זייער דערשיינונג איז ער שוין פאַרשוואונדן געוואָרן.

אַרויספאַרנדיק אויפן גלייכן וועג האָט ראַנאַוון געמורמלט לאַכנדיק.

— ווייניקסטנס פאַר מאָרגן וועלן די צייטונגען האָבן צו שרייבן צוויי אינטערעסאַנטע נייעס. ערשטנס אז דער גרעפּלאַכער רעוואָלוציאָנער איז אַנטלאָפן פון דער פעסטונג; און צווייטנס, דאָס ער האָט א דייטשן אָפיצער געטריבן א נאַרקעטן; ער קעגן דורכ'ן דאָרף. עס פאַרשטייט זיך, די גאַנצע מיליטערישע מאַכט וועט ווערן אויפגעראָבט און די זאַך וועט מסתמא דערגרייכן ביז צו דעם אויבער קאָמאַנדיר און מען וועט זאָגן, אז דער איד איז פאַרבונדן מיט'ן טייוול.

דאָס בלאַסע געזיכט פון דעם מוטיקן יונגן מאַן איז פּלוצלונג געוואָרן ערנסט און עס האָט זיך פאַרצויגן מיט א וואָלקן פון טרויער.

— וואָס נוצט מיר שפּאַס מיט די דייטשן, — האָט ער גערעדט ווייטער צו זיך, ווען איך ווייס ניט וואָ סעס איז געוואָרן פון מיין רחל'ען.

פּלוצלונג איז ער שטיל געבליבן. פון ווייטן האָבן זיך געזעען רייסער גאַלאָפּירנדיק.

— ווער ווייס, אויב דאָס זיינען ניט סאָלדאַטן, וועלכע זיינען געשיקט געוואָרן מיך צו פאַרפאָלגן — האָט ער געדערט צו זיך. סאַי ווי מוז איך זיין פאַרזיכטיק. איך וועל אַריין אין וואַלד.

אַזוי האָט ער געטאָן, ער האָט דעם פערד אַוועקגעשטעלט ביים ברעג וואַלד און אַליין איז ער אַריין אימער טיפער צווישן די בוימער, וואו ער איז געווען זיכער פון זיינע פאַרפאָלגער.

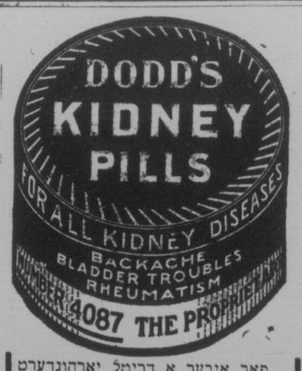
אַפּוואַרטנדיק א קורצע צייט איז ער ווידער אַרויס אויפ'ן שאַסיי, וואָס האָט זיך געצויגן גלייך ווי א סטרונע. אויף דער רעכטער זייט האָט זיך געזען א גרויסע רויס געפאַרבטע הויז.

אין דעם דאָזיקן אויגנבליק האָט ער באַמערקט פון ווייטן א מחנה סאָלדאַטן אויף פערד. ער האָט אומגעווענדעט זייגע בליקן צו דער אַנדערער זייט און ער האָט ווידער דערזען אַן אָפּטיילונג סאָלדאַטן.

עס איז ביי אים איצט ניט געווען קיין צווייפל אז ער ווערט פאַרפאָלגט און באַלד וועלן אים די סאָלדאַטן אַרומרינגלען, אויב ער וועט זיך ניט רעטן אין צייט.

די איינציקע האָפענונג זיינע איז איצט געווען, פּלייכט וועט ער זיך קאָנען רעטן אין דער הויז.

(פאָרטזעצונג קומט)



פאַר איבער א דריטל יאָרהונדערט זיינען דאָדס קידני פּילס אַנערקענט געוואָרן ווי א רפואה פאַר רוקן־ברעכעניש, רומאַטיזם, פּענכער טראַבלס און אַלע אַנדערע קראַנקהייטן פאַראורזאַכט פון פעלערהאַפטע נירן. צו באַקומען ביי אַלע דילערס פאַר 50 ס. א באַקס, אָדער 6 באַקסעס פאַר $2.50, אָדער דירעקט, ווען איר שיקט צו דעם פּרייז, פון

THE DODDS MEDICINE CO. LTD.
Toronto 2, Ont.

א פאַר ווערטער וועגן דער וויניפּעגער תלמוד-תורה

פון ש. אייזעקס

איינע פון די הויפּט צוועקן וואָס די תלמוד־תורה אַלס א דערציאונגס אַנשטאַלט, שטעלט פאַר זיך, איז ניט נאָר צו דער דערציאונג פון די קינדער גופא, נאָר אויך צו דערוועקן דעם אינטערעס פון די עלטערן פאַר דער אידישער דערציאונג. דאָס מיינט פאַקטיש צו סטימולירן די עלטערן זיי זאָלן זיך מער און מער אינטערעסירן מיט זייערע קינדער. דערס גייסטיקן מצב, אַט פונקט ווי זיי אינטערעסירן זיך מיט דעם געזונטסצושטאַנד פון זייערע קינדער. זאָלן דער פאַטער און די מוטער זיך געבן זאָרגן פאַר דער גייסטיקער צוקונפט פון זייערע קינדער, דאַן וואָלט די אידישע דערציאונג ניט געשטאַנען אויף דער ניטהויכער מדרגה אויף וועלכער זי געפינט זיך איצט.

אַט פירט שוין די תלמוד תורה אַן איר דערציאונגס אַרבעט זייט אַכצן יאָר. ווען עס זאָלן זיין די מעגלאַכקייטן אָפּצומעסטן און אָפּצואַוועגן די רעזולטאַטן פון איר אַרבעט — פּשוט גערעדט: זאָלן די עלטערן זיך קאָנען גוט אַריינרעכנען אין דער אַרבעט און אין די רעזולטאַטן פון דער דערציאונג אין דער תלמוד תורה, דאַן וואָלט די חשיבות פון דער ת"ת אַלס דערציאונגס אַנשטאַלט אומגעהויער געוואַקסן. ווייל עס האַנדלט זיך ניט אין דעם וויפיל קינדער עס זיינען אַריין אין דער אָדער אין יענער פּאַרטיי, ווי אייניקע ווילן אַזאַ מין מאַס שאַפן פאַר דערציאונגס רעזולטאַטן. עס האַנדלט זיך אין אַלגעמיינעס געראַנקן גאַנג, אין דעם כמעט פאַרהויטן, געהיימן געדאַנקען גאַנג און געפיל פון די קינדער. זאָל מען דאָס קאָנען אָפּמעסטן, דאַן וואָלטן די עלטערן געזען ווי זעלבסט מערדעריש עס וואָלט פון דעם אידישן נאַציאָנאַלן און רעליגיעזן שטאַנדפּונקט געווען, ווען די תלמוד תורה זאָל אָפּגעשוואַכט געוואָרן.

די אידישע עלטערן פילן דאָס אינסטינקטיוו אַזוי צו זאָגן. זיי פילן, אז ווי אַלזייטיק די אַלגעמיינע דערציאונג פון זייערע קינדער זאָלן ניט זיין, זאָלן זיי אָבער ניט באַקומען קיין העכסט אידישע דערציאונג, זאָלן זיי ניט זיין באַקאַנט מיט דער אידישער געשיכטע, מיט דער אידישער רעליגיע, מיט די אידישע שאַפונגען, מיט'ן אידישן קאַמף פון דער וועלט, מיט אידישע האָפענונגען און אידעאַלן אין דער פאַרגאַנגענהייט און אין דער קעגנוואַרט פון זייער פאָלק; זאָלן די קינדער ניט זיין באַהויכט מיט אידישע האָפענונגען אויף אַן אויפלעבונג אין אַרץ־ישראל — דאַן, וועלן די קינדער, ווען זיי וועלן אויסוואַקסן, זיין "האַלב געבאַקענע" מענשן, מענשן וואָס וועלן ניט קאָנען געפינען זייערן א גאַנצן פּלאַץ אין לעבן, א מכבוד'יקן, שטאָלצען און רעספּעקטפולן פּלאַץ צווישן מענשען.

די תלמוד־תורה אַלס דערציאונגס אַנשטאַלט שטעלט זיך דעריבער פאַר א צוועק צו געבן די קינדער אַן אַלזייטיקע אידישע דערציאונג — אַן אידיש און אַן העבריאיש — כדי צו איינפלאַנצן אין זיי א ליבע צו אַלעס וואָס איז געשאַפן געוואָרן און ווערט געשאַפן פון דעם אידישן פאָלק. כדי צו דערגרייכן צו דעם דאָזיקן צוועק האָט די וויניפּעגער פאַרוואַלטונג באַשלאָסן צוציען די עלטערן צו זייער איינענעם דערציאונגס אַנשטאַלט. זאָלן זיי זיך באַקאַנען מיט דעם וואָס קומט פאָר אין דער תלמוד תורה. זאָלן זיי וויסן וואָס זייערע קינדער לערנען דאָרט. ווייל, צום באַדויערן, מוזן מיר עס אונטערשטרייכן, זייער א גרויסער טייל פון די עלטערן וויסן נאָך ער היום ניט וואָס פאַר א דערציאונג זיי־ערע קינדער קריגן (אין וועלכן ס'ניט אַן אנשטאַלט). דעריבער האָט די תלמוד תורה פאַרוואַלטונג באַשלאָסן, אז אויסער די עלטערן פאַרוואַלונגען וואָס וועלן נעמען רופן ווערן פון צייט צו צייט, זאָלן אויך אינפאָרמאַציע־אַרטיקלען געגעבן ווערן אין דער הינער פּרעסע פאַר די עלטערן.

דאָ וועלן מיר נאָר אין קורצן אינפאָרמירן די עלטערן וואָס עס ווערט געלערנט אין ת"ת.

די ת"ת באַשטייט פון צוויי אָפּטיילונגען פון גן־ילדים (קינדער גאַרטן); א פאַראַקיל שול (א טאָג שול) ביז דעם סטן גרייד וואו די פּראָגראַם פון פאַכליק סקול (מיט אַלע רעכט) ווערט געלערנט זייט ביי זייט מיט די אידישע לימודים. א אָוונט שול, און העכערע קלאַסען אָדער א מיטל־שול.

די לימודים אין תלמוד־תורה ווערן געגעבן אין אידיש און אין העבריאיש (מערסטנס אין העבריאיש) און זיי ווערן צעטיילט אין פאָלגנדע קעגנשטאַנדן.

א. העבריאישע שפּראַך און ליטעראַטור. עס ווערט געלייגט אויפמערקזאַמקייט אויף דעם העבריאישן רעדן און שרייבן, אָבער אַמעמערסטן ווערט געשטרעבט צו געבן די קינדער א ברייטע באַקאַנטשאַפט מיט די שאַפונגען פון די העבריאישע שרייבער פון פאַרשיידענע צייטן.

ב. די אידישע שפּראַך און ליטעראַטור. אידיש ווערט איצט געלערנט אין ת"ת אין גרעסטן טייל פון די קלאַסן. די ת"ת שטרעבט צו געבן די קינדער א גאַנץ צופרידנשטעלנדן וויסן מיט דער אידישער שפּראַך און מאָדערנער אידישער ליטעראַטור.

ג. תנ"ך. דאָס איז איינער פון די הויפּט־לימודים אין ת"ת. ווייל אינ'ם תנ"ך אַנטפּלעקט זיך צו קלאָרסטן דער קוואַל פון אידישער שאַפונג. די תלמוד תורה שטרעבט צו געבן דעם אידישן קינד די גרעסטע, לויט די מעגלאַכקייטן, ידיעות אין תורה, אין נביאים און כתובים. וואָס ס'ווערט אויך באַשטרעבט מיט'ן למוד, איז איינצופלאַנצן ביים קינד א וויל צו דער ווייטערדיקער פאַרזעונג פון אַליין שטודירונג פון דעם ספר הספרים.

ד. רש"י. ווערט צוזאַמען מיט תורה געלערנט אין די עלטערע קלאַסן. דאָס קינד זאָל זיך קאָנען לויט זיינע מעגלאַכקייטן אַריינטיין אין א פּירוש צום תנ"ך.

ה. געשיכטע. דאָס איז אויך איינער פון די הויפּט לימודים אין תלמוד תורה. אין די איינערע קלאַסן נעמט זי אַריין אין זיך א גאַנצן אוצר פון אגדות פון תלמוד און מדרשים. אין די עלטערע קלאַסען ווערן פאַרשיידענע לעבנס פּראָבלעמען וואָס זיינען געשטאַנען און וואָס שטיין פאַר'ן אידישן פאָלק באַלויכטן דורכ'ן למוד געשיכטע.

ו. חוץ דעם ווערן אויך איינגעפירט אין די קלאַסן געשפּרעכן איבער פאַרשיידענע טאָג־טעגלאַכע פּראָבלעמען אין אידישן לעבן.

ז. געשפּרעכן וואָס טראָגן א רעליגיעזן און נאַציאָנאַלן כאַראַקטער.

וו. ימים־טובים און תעניתים. אויך ווענען אידישע פּערזענלאַכקייטן און א.

ח. ספּעציעלע רעליגיעזע לימודים. ווי שלחן־ערוך און תפלות און א.

דאָס זיינען בלויז אַנמערקונגען ווענען דעם וואָס עס ווערט געלערנט אין ת"ת. פון צייט צו צייט וועט געגעבן ווערן, ווי געזאָגט, א ברייטערע אינפאָרמאַציע וועגען דעם לעבן פון דעם דערציאונגס אַנשטאַלט. עס איז שוין אָבער געקומען די צייט ווען די עלטערן זאָלן זיך אַליין מער אָנהויבן צו פאַראינטערעסירן זיך מיט דער תלמוד תורה. זאָלן זיי אַריינקומען אָפטער. זאָלן זיי זיך צוקוקן צו דער אַרבעט פון די קינדער. זאָלן זיי אַרויסהעלפן אין דער שווערער לאַסט פון דער אידישער דערציאונג. דאַן וועט זייער אַנשטאַלט בלייבן און דאַן וועלן ערשט אויך זייערע קינדער און זייערע קינדערס־קינדער אויפבלייבן מיט זייערע אידישער אויפלעבונג.

—(::)—

דערעפנט דענטאַל אָפיס

דר. א. ה. בערנשטיין

דערעפנט א דענטאַל אָפיס אין זיין וואוינונג 494 קאַלדוויל עוועניו.

דר. בערנשטיין האָט געלערנט אין וויניפּעגער פאַכליק סקולס און אין מאַניטאָבער אוניווערסיטעט און פאַר די לעצטע 4 יאָר האָט ער שטודירט אין טאָראָנטאָר אוניווערסיטעט.

לשמוע אל הרנה ואל התפילה

חזן הרב פרידמאַן

אין עטרת ישראל שול

מיט צופרידנהייט לאָזן מיר וויסן אַלע מתפּללים פון אונזער שול, אז מיר האָבן צוגענומען הרב פרידמאַן פאַר די קומענדע ימים נוראים. מיר זיינען זיכער אז אַלע אונזערע פאַטראָניזער וועלן קומען צו אונז אין אונזער שול און פאַר דער שול און פאַר יעדן אידן.

דאַרום בעטן מיר אז איר זאָלט קומען וואָס פריער און זיך באַזאָרגן מיט סיטס. וכל הקודם זכה. א קאָמיטע זיצט אַלע אָוונט ביז 10 אויסגער אין שול.

מיר ווינשן אַלע אידן א כתיבה וחתימה טובה בכלל כל ישראל.

מר. כ. ווייניסטאַק, פּרעזידענט

חזן נ. קושניר

אין בית מדרש הגדול דחברה משניות

קאָרנער סטעלאַ און ראַבינסאָן

מיט פיל מי איז אונז געלונגען צו אַנגאַשירן חזן נ. קושניר צו דאַוונען ביי אונז די ימים טובים הבע"ל.

מיר גלויבן אז עס איז איבעריק אויך פאַרצושטעלן חזן קושניר, וועלכער איז ראוי צו זיין א שליח־ציבור, סיי מיט זיין זיסער לירישער טענאָר שטימע און סיי מיט זיין וויסן וואָס ער דאַוונט, און מיט זיין נוסח התפלה.

אַלזאָ זאָלט איר זיך צוגיילן און רענטן סיטס וואָס פריער, ווייל די צאָל פון סיטס איז זייער באַשרייענקט.

בברכת כתיבה וחתימה טובה,

י. פאַלאַק, פּרעזידענט

חזן מ. דזשייקאָב

און אונזער הארציקער בעל תפלה

ה" לוי וועסעל

וועלן אויך היינטיקע ימים נוראים דאַוונען

אין תלמוד תורה

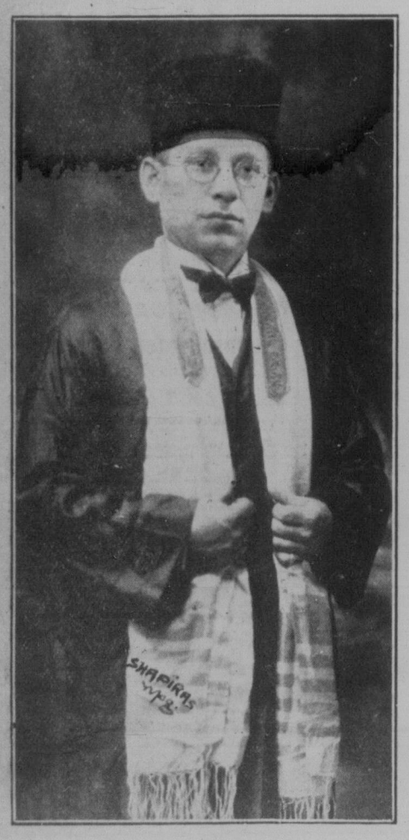
מיר בעטן אַלע אונזערע פריינט אז זיי זאָלן אויך דאָס יאָר רעזערווירן פּלעצער מיט אונז און קומען דאַוונען אין די גרויסע, לופטיקע, אויסגעפּוצטע זאַלן פון די וויניפּעגער תלמוד תורה.

דער אָפּיס פון תלמוד תורה איז אָפן פון 9 פרי ביז 8 אָוונט, וואו איר קאָנט באַקומען סיטס פאַר זייער מעסיקע פּרייזן.

ווינשנדיק אַלע אידן א שנה טובה.

ת"ת שול קאָמיטעט

לשמוע אל הרנה ואל התפילה



חזן א. שטיינבערג

מיט א כאָר

אין דער כנסת ישראל שול

קאָרנער טשאַרלס און סטעלאַ

מיט צופרידנהייט לאָזן מיר וויסן אַלע מתפּללים און פאַטראָניזער פון אונזער שול, אז אונז איז געלונגען צו אַנגאַשירן דעם טאַלאַנטפולן חזן א. שטיינבערג, מיט א כאָר, פאַר די קומענדע ימים נוראים הבע"ל.

ווען איר הערט חזן שטיינבערג זאָגן תפילות, ווערט מען באַצויבערט פון זיין מתיקות און נוסח התפילה. חזן א. שטיינבערג איז צווייטן די געצייכנטע חזנים דאָ אין וויניפּעג, וועלכער דאַוונט מיט א כאָר. מיר האָבן ניט געשפּאַרט דאָס יאָר קיין געלט און מי אום מיר זאָלן האָבן אַן אמת'ן עונג יום טוב. דאַרום בעטן מיר אַלע וועלכע דאַוונען ביי אונז אין שול, און די וועלכע וויל דאַוונען ביי אונז אין שול, צו באַזאָרגן זיך מיט סיטס באַצייטנס, ווייל די אַנפאַנגס פאַר סיטס זיינען גרויס.

א קאָמיטע זיצט יעדן אָוונט אין שול, קומט און באַשטעלט אייער רסיט. ובזכות זה ותלן מיר האָבן אויסגעבעטן א שנה טובה ומוצלחת.

מיט אכטונג,

מ. ראַדין, פּרעזידענט

נ. ב.: מיר ווילן בעטן די יעניקע וועלכע האָבן געראַוונט מיט אונז לעצטן יאָר און ווילן האָבן די זעלביקע סיטס, זיי זאָלן קומען ניט שפּעטער ווי ביז דעם 8טן סעפּטעמבער, ווען ניט זיינען מיר ניט זיכער צי איר וועט קאָנען קריגן די זעלביקע סיטס.

דער יום טוב קומט

מיר האָבן איצט דעם שענסטן אויסוואַל פון אַלערליי

שנה טובה קאַרדס

גרויסע פּולערס, פאַרשיידענע פּאַסט קאַרדס און נאָוועלטיס.

מיר נעמען אָן אָרדערס פאַר נייאָר קאַרדס, צו דרוקן מיט אייער נאָמען איצט אין ביי אונז א

סייל אויף זיידענע און וואָלענע טליתים

מחזורים מיט עברי־טייטש און ענגליש

מיר האָבן א פולן סטאָק פון סקול סופּליס ווי אויך אַלע ענגלישע ביכער און דיקשאַנערס פאַר סקולס אידישע און העבריאישע לערער ביכלאַך פאַר אידישע שולן און תלמוד תורה.

עלקינס
נעשאָנאַל בוק סטאָר
443—441 סעלקירק עוועניו
טעלעפאָן 51 815
קאָנטרי אָרדערס פּינקטלאַך אַרויסגעשיקט

שיקט אַמעריקאַנער

צו אייערע פריינט אויף יענער זייט ים.

סטאָר אָפן יעדן טאָג און זונטאָג ביז 11 אָוונט.

עלקינס
נעשאָנאַל בוק סטאָר
443—441 סעלקירק עוועניו
טעלעפאָן 57 815

משה־לייב רייסבערג ע"ה

מיט געבויגענע קעפּ שטייען מיר ביי זיין פרישן קבר און מיר דריקן אויס אונזער טיפסטן מיטגעפיל צו זיין פרוי און קינדער אויף זייער גרויסן אומגליק. מיר ווינשן זיי געטרייסט צו ווערן און מער פון קיין צער ניט וויסן.

מר. און מרס. ב. מ. שטיץ
און פאַמיליע

אשכנזי שול

קאָרנער טשאַרלס און באַראָוס

מיר בעטן אַלע פּאַטראָניזערס ווי אויך אַלע מעמבערס פון שול, אז זיי זאָלן קומען רענטן סיטס פאַר די קומענדיקע ימים נוראים; עס וועט זיך געפינען אין שול א קאָמיטע יעדן אָוונט פון 8 ביז 10 וועלכע וועט זיך אָפּגעבן מיט פאַנאַנדערטיילן די סיטס. אויב איר ווילט האָבן גוטע סיטס בעטן מיר איך צו קומען ניט שפּעטער ווי ביז דעם 7טן סעפּטעמבער.

די קאָמיטע

א דערפאָלגרייך יאָר!

פּאָרטנאָי'ס דאַי וואָרקס

963 מיין, סט. (אַנטקעגן סעלקירק עוועניו.)

פּוירסי פּאָרטנאָי
אייגנטימער

פייערט היינטיקע וואָך דעם

ערשטן יובילייי

פון דעם דאָזיקן דערפאָלגרייכן

דריי קלייניג - דייאינג - פּרעסינג און ריפּערינג פּלענט

פּאָרטנאָי'ס דאַי וואָרקס

פאַרצייכנט היינטיקע וואָך א דערפאָלגרייכן יאָר מיט א גרויסער צאָל צופרידענע קאַסטאָמערס וואָס זיינען צוגעקומען פון טאָג צו טאָג, זינט דעם טאָג פון איר עטאַבלירונג און די צאָל האַלט זיך אין איין פאַרגרעסערונג, א דאַנק דער

ערשט קלאַסיקער אַרבעט און גוטער באַדינונג

וואָס זיי באַקומען פון דער דאָזיקער פירמע. וואָס ווערט אָנגעפירט פון א מאַן מיט גרויס דערפאַרונג אויף דעם געביט.

צוליב דער דאָזיקער פּאַסירונג, אָנאָנסירן מיר ספּעציעלע פּריזן פאַר דער נאָנצער קומענדיקער וואָך, אין דריי קלייניג, דייאינג, פּרעסינג און ריפּערינג.

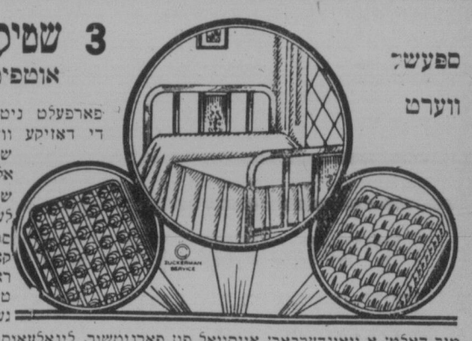
מענערשע סוטס, דריי קלינד און געפּרעסט	$1.00	ליידיס פּליין ספּרינג קאָוטס	$1.00
		ליידיס פּליין קלאָט וואָלענע אָדער דזשוואַרזי דרעסעס	$1.00
באַטאָנס פריי			
מענערשע ספּרינג קאָוטס דריי קלינד און געפּרעסט	$1.00	ליידיס פעלט העטס, (קלינד און בלאָקד)	50c

אַלע אַנדערע אַרבעטן צו מעסיקע פּרייזן
איר באַקומט דאָס בעסטע פאַר אייער געלט

איין טאָג באַדינונג

פּרואווט אונז איין מאָל און איר וועט ווידער קומען

PORTNOY'S DYE WORKS
963 MAIN STREET (אַנטקעגן סעלקירק עוועניו)
טעלעפאָן 55 339



3 שטיק בעט אוטפּיטס

ספּעשל ווערט

פאַרפעלט ניט צו קויפן די דאָזיקע ווערטן וואָס שליסן איין אַלע דריי שטיק שטאַלענע בעט ספּרינג און קאָטאָן מאַטראַץ. לייכטע טערמס אויב געוואונשן.

מיר האַלטן א וואונדערבאַרן אויסוואָל פון פאַרניטשור, לינאָלעאום, קאַרפּעטס קוירטענס און דרעסיס

קומט אריין און זעט אונזער סטאָק אָדער טעלעפאָנירט פאַר אונזער סיילסמאַן

Gillies Furniture Co. Ltd.
956 Main Street Phone 53 533